

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 10 (1892)

Heft: 251

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{me} Semester
Fr. 3. — Postkredit: Jährlich Fr. 16,
Fr. 1. — Sonstige: Fr. 8.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt**Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Versendung
regelmässig Mittwoch und Samstag
Bendens. Nach Bedürfniss erscheint
das Blatt auch an anderen Tagen.

Redaktion und Administration
im schweizerischen Departement des Auswärtigen,
Abtheilung Handel.

Rédaction et Administration
au Département fédéral des Affaires étrangères,
Division du commerce.

La feuille est expédiée
régulièrement les mercredi et samedi
soir; elle paraît en outre d'autres
jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser
les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

Abonnemente für das Jahr 1893.

Wir ersuchen diejenigen Abonnenten, welche das Schweizerische
Handelsamtsblatt auch im kommenden Jahre zu erhalten wünschen,
ihr Abonnement bei den Poststellen gefl. vor dem 22. Dezember
d. J.erneuern zu wollen, damit in der Zusendung unseres Blattes
keine Unterbrechung erfolgt.

Administration des Schweiz. Handelsamtsblattes.

Inhalt. — Sommaire.

Abhanden gekommene Werthtitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Registre du
commerce. — Waaren-Ein- und Ausfuhr im September 1892. — Importation et exportation de marchandises pendant le mois de septembre 1892.

Amtlicher Theil. — Partie officielle.**Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Es werden vermisst die Talons verbunden mit Coupons per 31. März 1884
zu folgenden Aktien der Bank in Winterthur auf den Inhaber lautend:

Nr. 2685 und 3146, Emission vom 1. September 1862,

Nr. 11936 bis 11945 und 18660, Emission vom 1. Januar 1865,

Nr. 25253 bis 25259 und 26272, Emission vom 1. Dezember 1873.

Mit Bewilligung des Obergerichtes werden die Inhaber dieser Talons nebst
Coupons, oder wer sonst darüber Auskunft zu ertheilen im Stande ist, auf-
gefordert, diese Papiere binnen Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten
bekanntmachung an gerechnet, der unterzeichneten Gerichtsstelle vorzulegen,
resp. sich dasselbst zu melden, widrigenfalls die aufgerufenen Urkunden kraftlos
erklärt würden.

Winterthur, den 2. Dezember 1891.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber:
(W. 135^a)

Jb. Kronauer.

Es wird gerichtliche Amortisation begehrter der Coupons Nr. 12 bis und
mit 20 von je Fr. 40, fällig jeweils auf 1. Dezember 1889/1897, der Obligation
der Hypothekenbank in Basel Serie H Nr. 2617 d. d. 13. November 1877, im
Betrag von Fr. 4000, lautend auf den Namen Kinder Ita in Basel.

Die allfälligen Inhaber dieser Coupons werden aufgefordert, dieselben
spätestens innerhalb drei Jahren von heute an gerechnet, also bis 18. November
1895, der unterzeichneten Behörde vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation
dieser ausgesprochen würde.

(W. 121^a)

Basel, den 18. November 1892. Civilgerichtsschreiberei Basel.

Es werden vermisst und demzufolge zur Amortisation aufgerufen: Die
Coupons Nr. 17 bis und mit Nr. 20 zur 4% Obligation Nr. 27579 der Gott-
hardbahn lit. A von 500 Fr. und Talon zu dieser Obligation vom 1. Januar 1884.

Eigentümer der Obligation ist August Danegger in Horren, vorhin Josef
Danegger.

Allfällige Inhaber besagter Coupons werden aufgefordert, dieselben innert
der Frist von drei Jahren dem Bezirksgerichtspräsidenten von Luzern vorzu-
weisen, ansonst nach Ablauf dieser Frist benannte Coupons nebst Talon kraftlos
erklärt würden.

Luzern, den 30. November 1892.

(W. 125^a)

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt im Monate August 1889 als
vermisst aufgerufene Obligation Nr. 66585 von Fr. 1000 der Gotthardbahn vom
5% Prioritätsanleihen IV. Serie, d. d. 1. Juli 1879, ohne Coupons, gehörend
der Fräulein Julie Jossé in Darmstadt, ist innert dem anberaumten Anmeldungs-
termin von Niemanden vorgewiesen worden. Dieser Titel wird also kraftlos
erklärt.

Luzern, den 30. November 1892.

(W. 126)

Im Jahre 1834 hat die «Aktien-Gesellschaft für das Theater- und Museum-
Gebäude» in Zürich auf den Namen lautende «Participations-Scheine» im
Betrag von 200 Gulden ausgegeben.

Bei späteren Uebertragungen auf neue Inhaber wurden die Titel durch
neue mit den entsprechenden Änderungen ersetzt, ohne dass hierüber genaue
Aufzeichnungen zu finden wären.

Folgende Aktientitel (Participations-Scheine) werden gegenwärtig ange-
sprochen:

Der Gerichtspräsident:
Melch. Schürmann.

Der Gerichtsschreiber:

Dr. Gebhardt.

Der Gerichtspräsident:

Melch. Schürmann.

Der Gerichtsschreiber:

Dr. Gebhardt.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^{me} semestre fr. 3
Union postale un an fr. 16,
3^{me} et 4^{me} semestres fr. 8,
On s'abonne en Suisse exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger aux
offices postaux ou par mandat postal
à l'Administration de la feuille à Berne.
Pris du numéro 25 cts.

Nr. 33 und 218 von den Erben des verstorbenen Fürsprech Ed. Meyer,
» 66 von G. Finsler-Schlumpf,
» 135 von Frau M. Zeller-Klauser,
» 171 von den Erben des verstorbenen Obersten Hans Ott, sämmtlich
in Zürich.

Diese Titel werden indessen vermisst und daher deren unbekannte In-
haber aufgefordert, dieselben binnen drei Jahren von heute an in der Bezirks-
gerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation aus-
gesprochen würde.

Zürich, den 13. Dezember 1890.

Im Namen des Bezirksgerichtes I. Sektion,
Der Gerichtsschreiber:
H. Schurter.

(W. 127)

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird amit der allfällige Inhaber der
vermissten Aktien der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich Nr. 39242,
39243 und 39244, im Nominalbetrage von 500 Fr. d. d. 30. Juni 1890, nebst
Talons und Coupons Nr. 2 bis 31, aufgefordert, dieselben binnen drei Jahren
von heute an in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls
deren Amortisation erfolgen würde.

Zürich, den 30. Dezember 1891.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. S.,
Der Gerichtsschreiber:
H. Schurter.

(W. 128)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale**

Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa

1892. 26. November. Inhaber der Firma C. J. Hurter in Thayngen ist
Carl Julius Hurter, Ingenieur, von Schaffhausen, wohnhaft in Schaffhausen.
Natur des Geschäftes: Mechanische Werkstätte und Schraubenfabrik. Geschäfts-
lokal: Neben der Zündel'schen Ziegelfabrik.

28. November. Inhaber der Firma Christian Pletscher z. Wiesenthal
in Schleitheim ist Christian Pletscher zum Wiesenthal von Schleitheim, wohn-
haft in Schleitheim. Natur des Geschäftes: Mechanische Bau- und Möbel-
schreinerei.

28. November. Die Firma Jacob Spengler in Stein a. Rh. (S. H. A. B.
II, Nr. 92 vom 20. Juni 1883, pag 735) ist in Folge Todes des Inhabers
erloschen.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1892. 26. November. Die Firma Christiano Meng in Castasegna (S. H.
A. B. 1883, pag. 369) ist in Folge Ablebens des Inhabers erloschen. Aktiva
und Passiva übernimmt die neue Firma Brüder Meng.

Die Söhne des Verstorbenen, Gualtiero und Gustavo Meng von und in
Castasegna, haben unter der Firma Brüder Meng (Fratelli Meng) in
Castasegna eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Dezember
1892 beginnt und Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Christiano Meng
übernimmt. Natur des Geschäftes: Mehl, Kolonialwaren, Wein, Eisen und
Quincailleriewarengeschäft. Geschäftslokal: Nächst der eidg. Zollstätte.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1892. 25 novembre. Suivant extrait du procès-verbal qui en a été dressé par
M^e E.-H. Picot, notaire, à Genève, en date du 9 septembre 1892, l'assemblée
générale de la Société anonyme de l'Immeuble du Boulevard Helvétique
(parcelle n° 1), (Groupe B), à Genève (F. o. s. du c. du 29 mars 1888,
n° 43, page 329, du 16 février 1889, n° 25, page 136, et du 8 mars 1890,
n° 34, page 185), a déclaré cette société dissoute dès le 15 septembre 1892
et par le fait de la vente de l'immeuble pour lequel elle s'était constituée.
Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation dont reste chargé son conseil
d'administration, tel qu'il est désigné dans les publications sus-mentionnées
(soit MM Jean-Hippolyte Deshusses, aux Eaux-Vives, président; Joseph Pugnat,
à Genève, secrétaire; François Moget, à Genève; Auguste Tellier, aux Eaux-
Vives; et Félix Wanner, aux Eaux-Vives), et dans les conditions prévues par
les statuts.

26 novembre. La maison Gabrielle La Chaumette, commerce de tabacs,
7, Rue du Mont-Blanc, à Genève (F. o. s. du c. du 18 octobre 1892, n° 223,
page 899), a renoncé à l'enseigne «Au Sphinx de Thèbes» et a pris, en échange
celle de «Aux Hellènes».

26 novembre. Le chef de la maison J. Chojnacki, à Genève, commencée
le 24 juin 1892, est Martin-Joseph Chojnacki, d'origine russe, domicilié à Genève.
Genre d'affaires: Facteur de pianos. Magasin: 2, Place des Alpes.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen: — Inscriptions: — Inscrizioni:

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna
1892. 25. November. Johann Mattli, geboren 24. Dezember 1867, Kellner,
von Ermatingen, wohnhaft in Luzern.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

vom 1. Januar bis 30. September 1892.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1^{er} janvier jusqu'au 30 septembre 1892.

Bemerkungen. 1) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichszahl deshalb nicht gegeben werden kann. 2) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 3) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1^{er} * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 2^{er} Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 3^{er} Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
Chemikalien und Farbwaaren								
26	Gummi	1,000	280,000	1,618	117	16,714	43	Spécies chimiques et couleurs
27	Harze, rohe, und Colophonium, Pech	11,986	359,580	9,610	206	7,915	130	Gomme
40	Schwefelsäure	21,633	194,697	21,866	1,172	12,295	1,532	Résines brutes, colophane, poix
46	Anilin, Anilinverbindungen	6,388	1,914,900	7,282	445	136,282	450	Acide sulfurique
56	Oelsäure	1,651	107,315	2,716	316	20,815	142	Aniline, combinaisons d'aniline
75	Kartoffelmehl	6,987	279,480	18,208	164	9,427	138	Oléine
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	8,905	489,940	269	14,956			Fécule de pommes de terre
79	Weingeist, Sprit etc., denaturirt (wird nur viertel-jährlich publizirt)	26,734	1,256,498	23,282	25	1,372	13	Amidon, dextrine, emballés en gros
91	Parbhölzer in Blöcken	7,327	219,810	9,296	7	191	1	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	12,345	493,800	12,942	291	9,069	196	Bois de teinture, en bâches
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	1,546	463,800	1,770	25	7,317	17	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
98	Anderes Farbstoffextrakte	2,609	313,080	3,031	9,071	1,026,137	9,723	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
103	Künstliche Farben aus Steinkohlentheer	1,589	1,207,640	1,705	12,834	8,302,614	11,312	Autres extraits de matières colorantes
104	Nicht genannte bunte Farben	988	345,800	1,346	165	35,634	137	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
Glas								
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	22,643	498,146	22,004	20	1,102	25	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	9,349	327,215	8,591	135	19,707	95	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige	3,127	375,240	3,015	58	55,195	74	Verrerie, polie, gravée, de couleur
Holz								
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	704,591	1,550,100	631,051	195,878	390,838	171,423	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	352,236	722,186	416,408	36,269	72,336	55,974	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	60,254	524,210	55,966	26,947	236,948	29,897	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	79,091	790,910	248,094	27,832	161,212	254,907	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz	163,113	652,452	144,422	419,397			— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	16,657	283,169	14,005	516	10,620	399	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	109,373	1,531,222	104,186	3,009	29,656	2,698	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	22,620	214,590	*	10,109	85,700	*	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — von Nadelholz	288,271	2,450,308	*	157,889	1,034,333	*	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	3,168	158,400	471	41,075			Ouvrages de charbon, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	3,183	286,470	7,003	1,072	114,178	2,693	Méubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	2,277	569,250	3,666	294	60,365	564	Méubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitten, gepolstert, etc.	1,166	349,800	153	60,778			Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Anderer Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	1,017	209,400	*	301	55,344		Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — geschnitten	105	66,150	478	447,370	*		— — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	579	260,550	538	102	61,118	86	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	205	164,000	207	14	16,097	28	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
182	Gras- und Kleesaat	6,438	643,800	10,763	1,113	121,902	1,066	Produits agricoles
184	Heu	97,078	655,276	107,010	35,732	264,991	29,303	Semences de graminées et graine de trèfle
185	Laub, Schilf, Stroh	105,585	549,042	105,997	2,508	12,494	4,411	Foin
Leder								
190	Sohlenleder	7,229	1,879,540	7,127	1,264	472,189	1,532	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemleder, Kalbleder	1,466	952,900	10,739	738	598,938	1,382	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	9,564	4,308,800	784	784	586,010		Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	1,810	2,353,000	1,909	1,896	2,355,845	1,929	Chaussures en cuir, fines
Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände								
206	Bücher, gedruckte etc.	9,487	5,023,110	9,600	4,900	2,346,804	5,180	Objets de littérature, de science et d'art
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	1,150	290,950	*	307	102,884	*	Livres imprimés, etc.
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	319	556,518	*	181	512,779	*	Pianos, droits et à queue, harmoniums
215	Elektrische Apparate	1,718	519,207	*	801	509,488	*	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	135	244,449	*	523	301,018	*	Appareils électriques
Uhren								
226	Gewichtuhren	139	56,152	*	7	4,093	*	Horloges et montres
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	340	169,736	*	6	9,150	*	Horloges à poids
228	Andere Federtriebuhren	213	170,197	*	26	50,606	*	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
229	Musikwerke	118	84,753	*	2,828	1,920,739	*	Autres pendules à ressort
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	66,630	566,355	117,888	904,660	9,433,831	1,019,771	Pièces à musique
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	7,327	133,718	15,003	1,597,147	25,836,963	1,711,503	Montres en boîte de nickel, etc.
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	5,198	337,870	12,855	337,753	20,200,543	392,536	Montres en boîte d'argent
Maschinen								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	541	132,545	*	4,963	1,204,865	*	Machines
243	Müllermechaninen	814	101,750	*	18,393	2,214,927	*	dynamo-electriques
244	Nähmaschinen	3,930	1,218,300	*	170	75,290	*	Machines pour la meunerie
245	Spinnerei- und Zirnrereimaschinen	3,832	439,660	*	7,053	918,892	*	Machines à coudre
246	Stückmaschinen	730	66,430	*	4,512	379,953	*	Machines pour la filature et le retordage
247	Strick- und Wirkmaschinen	166	132,800	*	318	201,497	*	Machines à broder
248	Webstühle und Webereimaschinen	2,552	122,496	*	28,905	2,162,640	*	Machines pour la bonneterie, etc.
249	Werkzeugmaschinen	4,284	758,268	*	2,258	413,091	*	Métiers à tisser et machines pour le tissage
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenthelle	47,155	7,073,250	*	41,056	5,803,692	*	Machines-outils
252	Maschinenthelle, roh, vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	18,285	1,462,800	217	17,534			Autres machines et pièces détachées de machines
253	Maschinenthelle roh, vorgearbeitete, andere	1,603	240,450	25,883	500	108,124	240	Pièces de machines, grossièrement ébauchées
Metalle								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	16,932	592,620	11,164	979	26,658	1,135	Métaux
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	7,888	295,520	6,866	149	13,943	117	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
278	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	284,535	2,276,280	306,413	68,931	462,892	35,838	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	572,185	9,727,145	563,755	698	19,189	1,848	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimensionen	119,632	2,513,322	121,535	1,137	52,220	1,339	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	36,718	1,101,540	32,421	1,540	69,628	1,761	Eisengusswaren, etc.: dimensions fines
287	Eisengusswaren, andere	13,103	786,180	13,693	817	78,805	1,036	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
289	Waaren aus Schmiedeisen, ganz grobe, rohe	24,580	1,474,800	28,804	871	38,925	511	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — gemeine: roh, abgedreht, geflebt, getheert, etc.	30,866	3,643,920	*	5,449	794,910	*	— — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — abgeschliffen, verzinn, verzinkt	9,059	1,358,850	*	1,809	560,883	*	— — — adoucis, étamés, zingués

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
Metalle (Fortsetzung)								
293	Waaren aus Schmiedeisen, feine: polirt, bemalt etc.	2,118	847,200	3,788	534	203,483	533	
294	— emalliert	1,449	326,025	1,205	1,041	213,158	973	— émaillés
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	5,017	727,465	4,428	5,027	475,207	3,792	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	15,678	2,743,650	17,116	121	31,217	197	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Roth- und Gelbgießerwaren.	1,976	849,630	1,980	90	62,469	134	Chandronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	689	344,500	852	15	4,119	43	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	13,235	1,005,860	11,987	36	2,660	36	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	4,728	1,134,720	4,498	80	16,842	54	Etain en barres, saumons, plaques, débris
	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	2,538	8,756,100	1,763	908	2,890,582	699	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
320	Gold, gemünzt	2,425	7,517,500	972	272	849,893	657	— émaillés
321	Silber, unbearbeitet	32,820	5,251,200	37,132	6,478	1,006,899	6,812	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
322	Silber, in Münzen	114,778	22,955,600	151,353	107,649	21,529,760	110,842	Chandronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	4,140	635,592	4,160	1,874	1,928,021	1,003	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	8,162	3,477,458	10,723	1,984	1,842,164	2,430	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
Mineralische Stoffe								
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	169	1,521	363	19,840	* 159,014	*	
349	Hydraulischer Kalk	139,791	293,561	138,237	28,644	53,758	35,067	Ardoises en dalles ou tables
350	Roman-Cement	156,981	627,724	157,069	772	3,813	988	Chaux hydraulique
351	Portland-Cement	139,099	834,594	144,134	3,651	20,699	6,646	Ciment romain
359	Steinkohlen	6,774,178	20,322,519	7,364,960	—	—	—	Ciment de Portland
360	Braunkohlen	76,444	198,754	307,962	—	—	—	Houille
361	Coaks	434,135	1,953,607	589,301	13,327	50,360	17,060	Lignite
362	Briquettes	1,083,275	3,219,825	1,249,338	172,677	725,629	170,553	Coke
363	Asphalt und Erdharze	12,006	63,632	17,090	—	—	—	Briquettes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	299,506	5,391,108	246,534	—	—	—	Asphalte et bitumes
366	Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle	26,508	609,684	25,344	389	13,252	268	Pétrole et produits de sa distillation
	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
Nahrungs- und Genussmittel								
367	Schweineschmalz	18,621	1,620,027	20,516	138	13,760	26	Comestibles, boissons, tabacs
368	Butter, frisch	6,757	1,520,325	14,217	5,204	1,517,787	2,618	Saindoux
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	3,488	488,320	—	116	14,009	—	Beurre, frais
370	Cacaobohnen und -Schalen	10,132	2,026,400	18,426	200	3,970	299	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
372	Chocolade	61	17,080	86	4,497	1,467,514	4,588	Fèves et pélicules de cacao
373	Eier	38,918	4,670,160	38,333	186	21,253	122	Chocolat
374	Eis	22,895	32,053	30,935	96,682	101,498	33,112	Oeufs
378	Zuckerbäckerwaren	675	135,000	581	2,176	554,629	2,220	Glace
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	11,886	1,707,900	9,468	11,717	2,873,978	13,273	Confiseries et pâtisseries
385	Geflügel, lebendes	4,860	923,400	5,101	51	11,283	51	Viande de boucherie, fraîche
386	Geflügel, getötetes	10,013	2,503,250	8,520	151	49,880	178	Viande vivante
387	Wildpfer	1,561	343,420	1,764	89	34,960	96	Viande morte
388	Wurstwaren (Charcuterie)	2,020	595,900	2,240	125	35,882	169	Gibier
390	Obst, frisches	35,607	783,354	40,299	91,749	890,950	22,316	Charcuterie
394	Obst, gedörtnete oder getrocknete	9,062	453,100	5,035	1,674	100,033	3,369	Fruits frais
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	15,503	651,126	*	—	—	—	Fruits secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	9,760	390,400	6,918	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
399	Kartoffeln	142,130	1,108,614	137,525	16,960	120,400	15,969	Oranges, citrons
400	Gemüse, frische	79,577	1,432,836	92,659	11,148	42,645	2,203	Légumes frais
404	Weizen	2,032,953	51,840,301	2,382,818	1,401	30,539	2,421	Froment
406	Hafer	399,320	7,587,080	400,359	449	8,285	740	Avoine
407	Gerste	76,019	1,824,456	77,045	147	2,991	309	Orge
409	Mais	287,469	5,318,176	204,980	199	3,884	503	Mais
413	Reis in Hülsen	35,516	994,448	35,100	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	34,793	1,200,358	34,075	300	12,665	104	Riz in grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	89,405	3,039,770	97,516	452	19,036	650	Gruau, semoule, etc.
416 a/b	Mehl von Getreide, Mais oder Hulsenfrüchten	160,025	6,000,937	163,452	29,582	1,692,037	84,849	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à coque
422	Hopfen	1,442	519,120	1,048	149	35,595	46	Houblon
423	Kaffee, roher	64,095	13,459,950	62,580	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	3,176	206,440	2,981	933	78,867	1,166	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienswurzeln, getrocknete	9,148	164,664	19,105	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	5,926	592,600	—	453	66,130	156,037	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	4,938	794,880	11,069	173,835	27,326,589	156,037	Fromage à pâte dure
429	Malz	197,294	6,461,378	197,796	98	3,257	58	Malt
431	Milch, condensierte	2	214	4	107,805	10,473,970	110,404	Lait condensé
438	Kindermehl	27	4,050	84	10,353	2,047,628	10,281	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	30,683	3,369,630	25,010	1,814	252,038	1,416	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	321	80,250	306	262	55,953	270	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigaren und Zigaretten	726	1,379,400	714	1,302	1,417,976	1,391	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker, in fester Form	194,502	7,974,582	213,160	21	1,231	46	Sucre brut et sucre cristallisés; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hütten, Platten, Blöcken etc.	76,546	3,211,932	80,930	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	37,433	1,744,378	28,053	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	3,618	506,520	6,121	456	66,815	1,039	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	1,698	424,500	—	492	81,623	—	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	490	106,330	542	1,694	399,117	1,748	Liqueurs
464	Wermuth	1,749	157,410	1,562	6,136	575,205	7,345	Vermouth
	HI	HI	HI	HI	HI	HI	HI	
450	Bier und Malzextract in Fässern	40,470	1,112,925	37,247	11,929	327,457	14,443	Bière et extract de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	771,645	23,149,350	708,358	4,457	387,779	5,723	Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publicirt)	55,751	2,230,040	—	87	6,818	1,008	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	4,309	689,440	—	547	145,200	—	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
Oele und Fette								
465	Olivöl in Fässern	8,951	1,297,895	6,369	—	—	—	Huiles d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	12,200	1,037,000	—	79	8,467	—	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	15,969	910,233	13,777	17	1,246	67	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	27,613	2,070,975	—	388	27,235	—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	8,141	651,280	10,028	1,089	70,210	1,048	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	22,522	1,351,320	23,415	423	28,244	413	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	1,056	264,000	1,413	108	25,874	93	Savons parfumés
	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
Papier								
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	1,434	18,642	2,075	53,007	565,580	47,894	Papier
477	— getrocknet	8,036	263,188	7,488	24,083	692,765	22,834	Matières fibreuses, à l'état humide
478	Packpapier, gemeines, etc.	3,182	108,824	2,991	2,071	137,416	3,512	à l'état sec
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	7,793	896,195	8,558	3,487	287,277	6,802	Papiers d'emballage, commun, etc.
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	7,547	177,354	6,984	932	30,049	449	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
485	Buchbind- und Cartonnagearbeiten	2,496	998,400	2,155	298	96,515	539	Carton ordinaire, gris, etc.
	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
Baumwolle								
488	Baumwolle, rohe	165,067	22,449,112	173,549	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	7,587	678,330	6,704	15,390	948,851	14,849	Déchets de coton
491	Garn, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	908	190,680	1,928	17,242	4,818,539	24,414	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garn, einfach: roh, über Nr. 40	252	88,200	595	13,033	4,437,233	10,512	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garn, gewirkt: roh, gesengt oder nicht gesengt	4,440	1,687,200	4,256	647	297,639	1,788	Fils, retors: gazez ou non
494	Garn, gebleicht: einfach oder doublirt	147	60,270	4,256	938	342,675	—	Fils, blanchis: simples ou doubles
495	Garn, gefärbt: einfach	1,614	371,220	* 8,30				

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation			Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation			Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Werth Valeur	Même période de l'année passée		Menge Quantité	Werth Valeur	Même période de l'année passée		
Baumwolle (Fortsetzung)										
498	Glatter Tüll, roh	2,175	1,522,500	1,499	91	89,455	86	Tulle uni	Coton (suite)	
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	10,054	4,537,800	13,442	4,813,127	1,118	13,426	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²		
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	6	1,740	13,780	465,135			— légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²		
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	303	175,740		2,365	1,230,675		— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²		
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,372	535,080	1,634	1,168	613,535	2,773	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²		
503	— — leichtere	169	109,850		841	668,452		— — légers		
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	428	256,800	18,704	7,996,165			Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²		
505	— leichtere	47	45,825	600	402	261,896	14,064	— — légers		
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	8,311	1,489,950	3,896	4,842	2,259,159	6,101	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²		
507	— — leichtere	448	268,800		898	542,268		— — légers		
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	2,370	1,659,000	2,859	10,933	7,558,653	16,787	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²		
509	— — leichtere	283	254,700		4,875	3,660,520		— — légers		
513	Plattstichgewebe, roh	33	66,000	63	171	340,855	961	Plumetis, écrus		
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	184	423,200		1,098	2,155,439		Plumetis, blancs, etc.		
522	Bänder und Posamentirwaaren	661	793,200	790	355	450,468	481	Rubanerie et passementerie		
523	Kettentisch-Stickereien: Vorhänge etc.	14	27,300	25	4,117	6,336,601	3,341	Broderies au crochet: rideaux, etc.		
524	Andere Kettentisch-Stickereien	6	9,600	7	711	889,567	688	Autres broderies au crochet		
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	5	12,000	12	12,843	30,541,613	15,395	Broderies à la mécanique: garnitures		
526	Tüllstickereien	2	6,500	2	111	575,484	133	Broderies sur tulle		
527	Andere Plattstich-Stickereien	8	24,400	17	2,007	6,285,953	1,597	Autres broderies à la mécanique		
528	Handstickereien	13	104,000	5	10	128,514	19	Broderies à la main		
529	Spitzen	147	367,500	142	54	407,334	13	Dentelles		
Flachs, Hanf etc.										
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	6,611	594,990	9,333	611	23,544	320	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts		
534 a/b	Garn bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	1,480	170,200	2,321	269	56,555	105	Fils jusqu'au n° 10 écrus, etc.		
536	Garn über Nr. 10, einfach, roh etc.	1,955	439,875	1,874	397	80,037	597	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.		
541	Packtuch aus Jute etc.	11,489	1,091,455	8,257	6	2,179	9	Toile d'emballage de jute, etc.		
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	1,013	243,120	1,274	75	26,242	73	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²		
543	Jutegewebe	844	58,480	2,379	—	—		Tissus de jute		
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	1,491	596,400		48	22,757		Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils		
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc.	3,462	3,115,800	5,549	359	402,742	382	Tissus de lin, écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.		
Seide										
558	Déchets	8,711	4,791,050	9,710	4,210	1,488,178	5,816	Soie		
559	Gekämmte Floreteiseide (Peignée)	5,204	8,326,400	6,177	917	1,223,916	964	Déchets		
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	5,152	17,825,920	4,732	1,032	3,598,567	870	Soie écrue, non moulinée (grège)		
561	Floreteiseide, roh: ungezwirnt	284	553,800	437	243	584,053	80	Soie de seide, non moulinée		
562	Organzine und Trame	12,407	58,685,110	10,027	4,578	21,146,669	4,161	Organzine et trame		
563	Floreteiseide, roh: gezwirnt	294	617,400	402	6,378	16,110,310	5,770	Bourre de soie, moulinée		
564	Seide, gefärbt	74	273,800	*	755	4,125,492	*	Bourre de soie, teinte		
565 a	Floreteiseide, gefärbt	16	44,800	*	80	251,689	*	Bourre de soie, teinte		
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	38	171,000	*	238	989,696	*	Aiguille à coudre, à broder, etc.: écrue		
568 a/b	Cordonnet etc.: gefärbt	46	207,000	*	273	1,193,504	*	Cordonnet, etc.: teint		
569	Seidenbeuteltuch	2	31,000	1	208	3,064,519	209	Gaze à blutoir		
570	Gewebe von reiner Seide	486	3,888,000	585	5,829	52,203,405	8,813	Tissus de soie pure		
572	Gewebe von Halbseide	329	1,105,410	134	3,817	10,692,083	4,109	Tissus de mi-soie		
575	Bänder von Seide	193	1,418,550	284	749	3,027,619	809	Rubans de soie		
576	Bänder von Halbseide	334	1,169,000	264	9,605	24,906,847	8,310	Rubans de mi-soie		
579	Stickereien	11	137,500	15	462	4,270,082	554	Broderies		
580	Spitzen	68	544,000	81	32	488,374	9	Dentelles		
Wolle										
585	Kammgarne, roh, einfache oder doubliert	1,090	654,000	825	7,339	5,369,897	7,818	Laine		
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	10,859	8,144,250	23,450	534	587,502	960	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés		
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	10,399	14,546,000	59	434	674,391		Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds		
607	Stickereien und Spitzen	51	158,100		102	385,585	103	— légers		
Kautschuk										
616	Elastische Gewebe	107	184,820	101	1,595	1,856,647	1,458	Caoutchouc		
Stroh etc.										
621	Tressen	1,126	461,660	986	1,788	2,737,032	1,642	Paille, etc.		
622	Feine Waaren	31	68,200	6	790	2,601,792	606	Confection		
Confection										
623	Baumwollene Leibwäsche	181	217,200	235	59	61,317	44	Chevaux		
624	Baumwollene Corsetten	723	1,012,200	745	4	7,598	5	Bœufs		
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	1,143	1,371,600	1,311	39	49,595	56	Vaches et génisses		
626	Leinene Leibwäsche	300	570,000	228	13	25,688	8	Jeunes bêtes sans dents de remplacement		
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	887	541,800	413	12	17,045	10	Veaux gras		
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	164	1,476,000	219	49	390,302	190	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.		
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	4,071	5,639,400	5,085	73	160,909	117	Porcs pesant plus de 60 kg		
632	Wirkwaren aus Baumwolle	1,228	1,682,360	987	882	935,588	856	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.		
634	— Seide oder Halbseide	47	319,600	36	452	2,374,331	449	— de soie ou mi-soie		
635	— Wolle oder Halbwolle	1,850	2,960,000	1,463	794	1,777,485	712	— de laine ou milaine		
Thiere und thierische Stoffe										
651	Pferde	4,957	3,251,792	5,673	1,298	928,937	1,434	Chevaux		
656	Ochsen	25,823	14,028,942	*	300	167,395	*	Bœufs		
659	Kühe und Rinder	5,518	1,673,936	7,176	12,556	5,286,131	10,955	Vaches et génisses		
660	Jungvieh, ungeschauft	3,885	565,295		2,583	588,068	6,275	Jeunes bêtes sans dents de remplacement		
661	Mastkälber	8,682	866,792	13,179	4,308	382,072		Veaux gras		
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	2,446	117,408	3,552	8,771	254,574	9,743	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.		
663	Schweine über 60 kg Gewicht	35,899	7,080	55,769	1,885	259,907	2,492	Porcs pesant plus de 60 kg		
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	7,924	4,119,362	4,000	2,492	1,777,485		Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.		
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	5,402	513,190	5,281	28,099	3,127,886	30,942	Cuir bruts, verts, salés, desséchés		
670	Feile, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	3,195	1,118,250	4,339	10,657	2,439,813	9,610	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées		
Thonwaren										
694	Dachziegel, roh	106,318	340,218	115,110	8,159	22,622	8,408	Poteries		
696	Feuerfeste Steine	50,718	355,026	*	399	3,527	*	Tuiles brutes		
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	146,702	586,808	*	27,420	56,958	*	Brigues, réfractaires		
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelofen	3,953	—	*	75	3,788	*	Brigues, dalles, carreaux: bruts		
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	14,094	—	*	126	1,770	*	Catelles et poèles en catelles montées		
705	— geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	4,141	—	*	26	605	*	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolore		
709	Töpfwaren, gemeine	7,194	215,820	*	1,723	66,940	*	— nelles ou multicolore		
710	— feine	7,512	600,960	*	1,965	115,927	*	Poterie commune		
711	Porzellan	3,488	452,790	*	46	38,604	*	Poterie fine		